

J Yf[YggYbY`GW`ÄhnY. `6Yf[VUi `]a CXYbk U`X`bYi `YbhXYW_h

9bhXYW_Yb`G]Y`XUg`6YYfZi fh\Yf`GW`ÖggW`Yb`]a `CXYbk U`X
i bX`YfZU`fYb`G]Y`a Y`f`ØVYf`X]Y`ZUgn]b]YfYbXY` ; YgW`]W`hY
XYg`6Yf[VUi `g"

⇒ `CXYbk U`X`ž`Y]bYf`FY[]cbž`X]Y`VY`_Ubbh`ZØf`]\fY`a U`Yf]gW`Y
@UbXgW`UZh`i bX`fY]W`Y` ; YgW`]W`hY`]ghž`ÄW`Y`h`XUg`6YYfZi fh\Yf
GW`ÖggW`Yb`a U`Ygh`Äh]gW` \YfUV`Ui ZX]Y`6Ygi W`Yf`"8cW`b]W`h
bi f`X]Y`5i gg]W`h]gh`VYY]bXfi W`YbXž`gcbXYfb`Ui W`X]Y
; YgW`]W`hY`ž`X]Y`g]W`i a`X]YgYb`C`fh`f`Ub`_h`8Yf`6Yf[VUi `]b`X]YgYf
FY[]cb`U`h`Y]bY`Ub[Y`HfUX]h]cbž`X]Y`V]g]bg`A`]hhY`U`hYf
ni fØW`fY]W`h`8Yb`bcW`g]bX`X]Y`d`mg]gW`Yb` , VYffYghY`X]YgYf
]bXi ghf]Y`Yb`5_h]j]h`ÄhYb`]a`@Ui ZY`XYf`X`f`i bXYfhY`ghUf`
[YgW`fi a`dZ`"8]Y`Ghc`Ybž`]b`XYbYb`X]Y`9fnYž`Hcb`i bX`GW`k`YfgdUh
[YZØfXYfh`k`i fXYbž`k`i fXYb`j`YfgW`cggYb`i bX`X]Y`5b`U[Yb`ni`f
5i ZVYfY]hi b[`g]bX`Äb[gh] YfgW`k`i bXYb`"

8]Y`J`YfV]bXi b[`nk`]gW`Yb`CXYbk U`X`i bX`6Yf[VUi `]gh`U`gc`b]W`h
Y]bZUW`ni`Yf`_YbbYb`"A`Ub`a`i`gg[YbUi` \]bgY`Ybž`i`a`X]Y`Gdi`fYb
XYf`J`Yf[Ub[Yb`Y]h`ni`Yf`_YbbYb`i`bX`ni`j`YfghY`Ybž`k`Ug`Yf`Y]bgh
[YgW`U`"8]Y`5_h]j]h`ÄhYb`]a`6Yf[VUi `dfÄ[hYb`YXcW`b]W`h`bi`f
X]Y`@UbXgW`UZh`ž`gcbXYfb`Ui W`X]Y`?`i`hi`f`XYf`FY[]cb`"I`a`XUg
9fVY`X]YgYf`]bXi`ghf]Y`Yb`J`Yf[Ub[Yb`Y]h`ni`VYk`U`fYbž`\Uh`g]W`
XYf` ; Yc`!BUhi`fdUf`_6Yf[ghfU`»Y!CXYbk U`X`ni`a`N]Y`[YgYhnhž
X]YgY` \]ghcf]gW`VYXYi`hYbXYb`5gdY`_hY`gck`c`[Yc`c[]gW`U`g
Ui W`_i`hi`f` \]ghcf]gW` \Yfj`cfni` \YVYb`"

?`i`hi`fY`Yg`9fVY`i`bX`[Yc`c[]gW`Y
6YgcbXYf`Y]hYb

8 i fWÅ]bZcfa Uh]j Y`K UbXYfk Y[Y`i bX`gcf[ZÅ`h][` [YghU`hYhY
≠Zcfa Uh]cbgghY`Yb`a ÒWÅhY`XYf`; Yc!BUhi fdUf`_X]Y`; YgWÅ]WÅhY
XYg`6Yf[VUi g`ZØf`X]Y`A YbgWÅYb`Yf`YVVUf`a UWÅYb`"8]YgY`DZUXY
ZØ\Yb`X]Y`6Ygi WÅYf`b]WÅh`bi f`Xi fWÅ`X]Y`k i bXYfgWÅ ÒbY`BUhi fž
gcbXYfb`Ui WÅ`]b`X]Y`; YgWÅ]WÅhY`XYf`FY[]cb`"9g`k YfXYb
FY`cbghfi _h]cbYb`dfÅgYbh]Yfhž`X]Y`XYb`6Ygi WÅYfb
j YfUbgWÅUi`]WÅYbž`k]Y`XUg`@YVYb`i bX`5fVY]hYb`]a`6Yf[VUi`Y]bgh
k Uf`"A Ub`_Ubb`g]WÅ`_Ui a`j c fghY`Ybž`k]Y`j]Y`A Ø\Y`i bX`? ÒbbYb
YfZcfXYf`]WÅ`k Ufž`i a`X]Y`GWÅ`ÅhY`XYf`9fXY`ni` [Yk]bbYb"

6Ygi WÅYf`\UVYb`X]Y`A Ò[`]WÅ`_Y]hž`Ui Z`9bhXYW`_i b[gfY]gY`ni` [Y\Yb
i bX`X]Y`j YfgWÅ]YXYbYb` [Yc`c[]gWÅYb`5i ZgWÅ`ØggY`i bX`FY`_hY`ni
Yf`_i bXYbž`X]Y`bcWÅ`Ub`X]Y`U`hYb`6Yf[VUi dfU`_h]_Yb`Yf]bbYfb"
8]YgY`]bhYfU`_hj Y`5i gY]bUbXYfgYhni b[`a`]h`XYf`J Yf[Ub[Yb\Y]h
Yfa Ò[`]WÅh`Yg`XYb`; ÅghYbž`Ui WÅ`X]Y` [Yc`c[]gWÅYb
6YgcbXYf\Y]hYb`XYf`FY[]cb`_YbbYbni`YfbYb`"GWÅ`]Y»`]WÅ`]gh`XYf
CXYbk U`X`b]WÅh`bi f`Y]b`C fhj cb`bUhØf`]WÅYf`GWÅ Òb\Y]hž`gcbXYfb
Ui WÅ`j cb` [Yc`c[]gWÅYf`J]Y`ZU`h"

8]Y`9f`_i bXi b[`XYg`6YfZi fh\Yf`GWÅ`ØggWÅYbg`i bX`XYf
i a`]Y[YbXYb`BUhi f`]gh`Y]bY`9]b`UXi b[ž`X]Y`J YfV]bXi b[`nk]gWÅYb
A YbgWÅ`i bX`BUhi f`bYi`ni`YbhXYW`_Yb`"B]WÅh`ni`Yhnh`hfÅ[h`X]YgY
≠]h]Uh]j Y`ni f`6Yk i gghgY]bgV]`Xi b[`ØVYf`XYb`\]ghcf]gWÅYb
6Yf[VUi`]a`CXYbk U`X`i bX`XYggYb`FY`Yj Un`ni f`\Yi h] [Yb
; YgY`gWÅUZh`VY]"9]b`6Ygi WÅ`]a`]; Yc!BUhi fdUf`_`Ubb`gca`]h`Ui WÅ
U`g`k Yfhj c`Yf`6Y]hfU[`ni f`9f\U`hi b[`i bX`K YfhgWÅ`Åhni b[`i bgYfYg
_i`hi fY`Yb`9fVYg`VYhfUWÅhY`h`k YfXYb"

A]h`XYf`GWÅUZZi b[`X]YgYf`]bZcfa Uh]j Yb`5b[YVchY`nY][h`XYf`; Yc!
BUhi fdUf`_6Yf[ghfU»Y!CXYbk U`X`ž`k]Y`k]WÅh][`Yg`]ghž`; YgWÅ]WÅhY
`YVYbX][`ni`U`hYb`i bX`[`Y]WÅnY]h][`XYb`; ÅghYb`X]Y`A Ò[`]WÅ`_Y]h
ni`V]YhYbž`U`_hj]ni`YfbYb`i bX`X]Y`GWÅ Òb\Y]h`XYf`BUhi f`i bX`XYfYb
; YgWÅ]WÅhY`ni` [Yb]Y»Yb`"9]b`6Ygi WÅ`c`b`h`g]WÅ`XU\Yf`b]WÅh`bi f
Ui g`\]ghcf]gWÅYf`G]WÅhž`gcbXYfb`Ui WÅ`ZØf`U`Y`YbYž`X]Y`X]Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`9ffi b[YbgWÅUZhYb`ZfØ\YfYf
; YbYfUh]cbYb`j YfghY\Yb`a ÒWÅhYb"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY